

PODMIENKY NÁKUPU SPOLOČNOSTI TATE & LYLE

1. VÝKLAD

Podmienky nákupu spoločnosti T&L: tieto podmienky nákupu spoločnosti Tate & Lyle.

Zmluva: tieto Podmienky nákupu spoločnosti T&L spolu so Špecifikáciou a Zmluvou a všetkými Objednávkami prijatými alebo vykonanými Predávajúcim.

Udalosť vyššej moci: udalosti, okolnosti alebo príčiny mimo primeranej kontroly jednej zo zmluvných strán, ktoré zabrahujú, aby táto zmluvná strana plnila svoje povinnosti.

Tovar: akýkoľvek tovar a/alebo služby dohodnuté v Zmluve, ktoré majú byť zakúpené alebo dodané Kupujúcemu od Predávajúceho (vrátane akéhokoľvek ich časti alebo častí).

Kupujúci: každý člen alebo členovia skupiny Tate & Lyle, ktorí sú zmluvnou stranou a/alebo konajú v mene iných spoločností skupiny Tate & Lyle uvedených v Kúpnej zmluve.

Objednávka: štandardný objednávkový formulár Kupujúceho na kúpu Tvaru.

Predávajúci: osoba, ktorá prijíma a/alebo vybavuje Objednávku a ktorákoľvek z jej pridružených spoločností alebo spoločnosť pod jej spoločnou kontrolou.

Špecifikácia: špecifikácia Tvaru poskytnutá Kupujúcim Predávajúcemu alebo Predávajúcim Kupujúcemu na základe písomnej dohody medzi zmluvnými stranami.

2. UPLATŇOVANIE PODMIENOK

2.1. Tieto Podmienky nákupu spoločnosti T&L budú upravovať Zmluvu s vylúčením všetkých ostatných podmienok Predávajúceho alebo akýchkoľvek zmien zo strany Predávajúceho, pokiaľ to Kupujúci písomne neodsúhlasí.

2.2. Objednávka je ponuka Kupujúceho na kúpu Tvaru v súlade s týmito Podmienkami nákupu spoločnosti T&L. Objednávky sa považujú za prijaté oznámením Predávajúceho o prijatí objednávky alebo tým, že Predávajúci úplne alebo čiastočne vybaví Objednávku.

3. ZMENY V SÚVISLOSTI S TOVAROM

3.1. S výhradou článku 3.2. môže Kupujúci kedykoľvek písomným oznámením vykonať zmeny v množstve, prevedení alebo Špecifikácii, spôsobe balenia alebo dodania, miesta alebo termínu dodania alebo plnenia Zmluvy.

3.2. Ak sa akoukoľvek zmenou navrhovanou podľa článku 3.1 zmenia náklady alebo čas potrebný na plnenie Zmluvy, cena sa primerane upraví a vykoná sa primeraná úprava času dodania alebo termínu plnenia za predpokladu, že nedôjde k zvýšeniu ceny alebo predĺženiu lehoty, pokiaľ to Kupujúci písomne neodsúhlasí.

3.3. Predávajúci bezodkladne písomne oznámi Kupujúcemu skutočné alebo zamýšľané podstatné zmeny v jeho surovinách alebo výrobných metódach od posledného nákupu podobného Tvaru vrátane zmien zložiek v Tovare.

4. KVALITA A CHYBY

4.1. Predávajúci zaručuje, že Tovar bude mať najlepšie dostupné prevedenie, kvalitu, materiál a vyhotovenie, bude bezchybný a vo všetkých ohľadoch zodpovedať Objednávke a Špecifikácii a vyhovovať účelu, ktorý Kupujúci zamýšľal. Ak tovar, ktorý sa má dodať, zahŕňa služby, tieto služby sa budú vykonávať so všetkou primeranou zručnosťou a starostlivosťou v súlade s osvedčenými postupmi daného odvetvia. Práva Kupujúceho podľa týchto podmienok sú nad rámec zákonných podmienok a akýchkoľvek záruk s dodatočným rozsahom poskytnutých Kupujúcemu Predávajúcim.

4.2. Predávajúci uplatní všetky potrebné opatrenia, aby zaručil úplnú výsledovateľnosť Tvaru a akýchkoľvek zložiek alebo ich častí.

4.3. Predávajúci súhlasí s auditom a kontrolou jeho záznamov, účtovných kníh a dokumentov zo strany Kupujúceho a to na základe oznámenia v primeranom predstihu a počas bežných pracovných hodín za účelom vyhodnotenia súladu so Zmluvou. Ak sa zistí problém s porušením alebo nesúladom: (i) Predávajúci to bezodkladne napravi; (ii) Kupujúci môže pozastaviť plnenie

podľa tejto zmluvy až do nápravy; a (iii) Predajca bude znášať náklady na takýto audit.

5. ODŠKODNENIE

5.1. Počas obdobia 24 mesiacov od dátumu dodania alebo od konca doby plnenia Zmluvy je Predávajúci povinný v plnej miere odškodniť Kupujúceho za všetky straty, škody, zranenia, náklady a výdavky (vrátane primeraných právnych poplatkov a výdavkov a poplatkov a výdavkov za odborné služby), ktoré Kupujúcemu vznikli alebo ktoré Kupujúci uhradil v dôsledku alebo súvislosti s porušením povinností Predávajúceho podľa Zmluvy.

5.2. Akýkoľvek náhradný Tovar dodaný Predávajúcim podľa článku 6.1(c) nižšie bude podliehať odškodneniu podľa článku 5.1 vyššie.

5.3. Pre vylúčenie pochybností, Predávajúci odškodní Kupujúceho za skryté chyby odo dňa dodania až do dňa zistenia.

5.4. Predávajúci ponesie priamu zodpovednosť a zbaví Kupujúceho zodpovednosti za akékoľvek konanie a/alebo opomenutie svojich zástupcov a subdodávateľov, ktorí dodávajú alebo poskytujú služby Predávajúcemu v súvislosti s jeho povinnosťami vyplývajúcimi zo Zmluvy.

6. OPRAVNÉ PROSTRIEDKY

6.1. Bez toho, aby boli dotknuté všetky ostatné práva alebo opravné prostriedky, ktoré môže mať Kupujúci, ak akýkoľvek Tovar nie je dodaný v súlade s ktoroukoľvek podmienkou tejto Zmluvy alebo ak Predávajúci nesplní niektorú z podmienok tejto Zmluvy, má Kupujúci nárok na jeden alebo viacero z nasledujúcich opravných prostriedkov podľa vlastného uváženia, bez ohľadu na to, či bola akákoľvek časť Tvaru prijatá Kupujúcim alebo nie:

(a) úplne alebo čiastočne zrušiť Objednávku;

(b) odmietnuť Tovar (úplne alebo čiastočne) a vrátiť ho Predávajúcemu na jeho riziko a náklady na základe toho, že ich Predávajúci bude refundovať v plnej sume;

(c) poskytnúť Predávajúcemu možnosť na vlastné náklady buď odstrániť akúkoľvek chybu Tvaru, alebo dodať náhradný Tovar a vykonať akúkoľvek inú potrebnú prácu na zabezpečenie splnenia podmienok Zmluvy;

(d) odmietnuť prijať akékoľvek ďalšie dodávky Tvaru;

(e) vykonať na náklady Predávajúceho akúkoľvek prácu potrebnú na to, aby bol Tovar v stave, ktorý je v súlade so Zmluvou;

(f) vymáhať od Predávajúceho všetky výdavky, ktoré Kupujúci primerane vynaložil na získanie akéhokoľvek náhradného tovaru alebo služieb od iného dodávateľa; a

(g) požadovať náhradu za akúkoľvek spôsobenú škodu.

7. ZARUČENIE OCHRANY DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA A ODŠKODNENIE

7.1. Predávajúci zaručuje, že Tovar dodaný podľa tejto Zmluvy a predaj a použitie Tvaru bežným alebo zamýšľaným spôsobom neporušia ani neprispievajú k porušovaniu akéhokoľvek patentu alebo autorských práv a neporušia práva na obchodné tajomstvo inej osoby.

7.2. Predávajúci bude brániť, odškodniť a ochráni Kupujúceho, jeho nástupcov, postupníkov, zákazníkov a používateľov výrobkov Kupujúceho pred a proti všetkým nárokom, žalobám, stratám a škodám, vrátane primeraných poplatkov za právne zastupovanie a nákladov a výdavkov priznaných na základe tvrdenia o porušení alebo príspevia k porušeniu akéhokoľvek patentu alebo autorských práv alebo porušení práv na obchodné tajomstvo inej osoby z dôvodu použitia alebo predaja Tvaru.

8. POISTENIE

8.1. Predávajúci bude dodržiavať komplexné poistenie zodpovednosti za škodu, vrátane, ale nie výlučne, pokrytia zodpovednosti za škodu spôsobenú tretím stranám a zmluvnej zodpovednosti (ublíženie na zdraví a škody na majetku) a pokrytia zodpovednosti za výrobok, pričom uvedie Kupujúceho ako dodatočného poistenca a na požiadanie poskytne Kupujúcemu potvrdenie o poistení. Predajca si zachová pokrytie na minimálnu sumu 2 (dva) milióny USD za každý jeden prípad.

9. DODÁVKA

9.1. Podmienky prepravy a dodania budú definované v INCOTERM v Objednávke. Pokiaľ nie je v Objednávke uvedené inak, Kupujúci prevezme dodávky iba v bežných pracovných hodinách. Vykládka sa uskutoční iba pod vedením a v prítomnosti Kupujúceho. Ak Tovar zahŕňa služby, dodávka bude definovaná ako dátum poskytnutia služieb alebo dátum, kedy Kupujúci obdržal výstup služieb.

9.2. Predávajúci zabezpečí, aby bol ku každej dodávke priložený dodací list, na ktorom je uvedené číslo objednávky, dátum objednávky, počet balíkov a obsah a v prípade čiastkovej dodávky zostatok, ktorý sa má dodať, ako aj akékoľvek ďalšie požiadavky uvedené v Objednávke.

9.3. Rozhodujúci je čas dodania. Ak Tovar nebude dodaný v lehote splatnosti, potom bez toho, aby boli dotknuté všetky ostatné práva, ktoré sa na neho môžu vzťahovať, môže Kupujúci uplatniť opravné prostriedky uvedené v článku 6.

9.4. Ak Kupujúci písomne súhlasí s prevzatím dodávky po častiach, Zmluva sa bude vykladať ako jedna zmluva pre každú časť. Napriek tomu nedodanie jednej časti Predávajúcim oprávňuje Kupujúceho podľa vlastného uváženia považovať celú Zmluvu za neplatnú.

9.5. Ak je Tovar dodaný Kupujúcemu v množstve presahujúcom objednávku, Kupujúci nie je povinný za prebytok zaplatiť a akýkoľvek prebytok bude na riziko Predávajúceho a vrátený na vlastné náklady.

9.6. Má sa za to, že Kupujúci prevzal Tovar až po uplynutí 7 dní od dodania na jeho kontrolu. Okrem akéhokoľvek iného dostupného opravného prostriedku má Kupujúci právo požiadať o vrátenie a výmenu akéhokoľvek chybného Tvaru po kontrole alebo v primeranom čase po tom, ako sa o skrytej chybe dozvie.

10. VLASTNÍCKE PRÁVO A RIZIKO

10.1. Všetok Tovar dodaný Predávajúcim sa stane majetkom spoločnosti T&L po zaplatení alebo dodaní, podľa toho, čo nastane skôr. Predávajúci je zodpovedný za stratu alebo poškodenie Tvaru a znáša riziko jeho straty až do dodania.

11. POKYNY NA BALENIE

11.1. Tovar musí byť riadne pripravený, označený a zabalený v súlade s pokynmi obsiahnutými v Objednávke a/alebo Špecifikácii, zabezpečený a chránený Predávajúcim, aby sa zaistilo, že sa dostane na miesto dodania v dobrom stave.

11.2. Ak táto Zmluva zahŕňa viacero dodávok a/alebo rôzne miesta určenia, Predávajúci nevykoná žiadnu dodávku, kým nebude uvoľnená v súlade so samostatnými Objednávkami alebo vyhláseniami vydanými Kupujúcim.

11.3. Ak sú pri dodávke použité vratné nádoby, nádoby budú vrátené Predávajúcemu na vlastné náklady.

12. DODRŽIAVANIE ZÁKONOV A NARIADENÍ

12.1. Dodávaný Tovar musí vo všetkých ohľadoch spĺňať príslušné požiadavky platných zákonov a akýchkoľvek objednávok alebo nariadení na ich základe vrátane potrebných povolení a licencií a oblastí, v ktorých sa Tovar vyrába a do ktorých sa Tovar dodáva, ako je uvedené aj v Špecifikácii.

12.2. Predávajúci: (a) bude dodržiavať platné protikorupčné zákony; (b) nebude vykonávať žiadnu činnosť, ktorá by bola trestným činom podľa protikorupčných zákonov; a (c) bezodkladne oznámi Kupujúcemu akékoľvek žiadosti o neoprávnenú finančnú alebo inú výhodu získané v súvislosti so Zmluvou. Predávajúci bude dodržiavať príslušné zákony boja proti otroctvu a obchodovaniu s ľuďmi a: (a) nebude vykonávať žiadnu činnosť, ktorá by bola trestným činom uľahčujúcim daňový únik; (b) bude dodržiavať politiky a postupy na zabránenie uľahčovaniu daňových únikov inou osobou; a (c) oznámi Kupujúcemu každú prijatú žiadosť na uľahčenie úniku dane v súvislosti so Zmluvou.

12.3. Predávajúci bude dodržiavať všetky zákony a nariadenia súvisiace so Zmluvou v mieste, kde vykonáva obchodnú činnosť, vrátane, ale nie výlučne, tých, ktoré sa týkajú detskej práce, nútenej práce, kolektívneho vyjednávania, environmentálnej zodpovednosti a udržateľnosti, ako aj štandardy, očakávania a záväzky uvedené v Kódexe správania dodávateľov spoločnosti T&L, ktorého kópia je dostupná na odkaze [supplier-code-conduct-update-april-2023.pdf \(tateandlyle.com\)](#) a ďalej, že ich bude

dodržiavať až do ukončenia Zmluvy a bude vyžadovať porovnateľné dodržiavanie od svojich dodávateľov.

12.4. Predávajúci ani žiadny z jeho riaditeľov, úradníkov, zamestnancov, zástupcov, pridružených spoločností alebo splnomocnencov nie je osobou (ďalej len „Osoba“), ktorá je riadená alebo kontrolovaná Osobou, ktorá je: (i) predmetom akýchkoľvek sankcií spravovaných alebo udeľovaných Úradom pre kontrolu zahraničných aktív Ministerstva financií USA, Bezpečnostnou radou OSN, Európskou úniou, Ministerstvom financií Spojeného kráľovstva alebo iným príslušným orgánom udeľujúcim sankcie (ďalej len „Sankcie“), ani Osobou ii) so sídlom, organizáciou alebo bydliskom v krajine alebo na území, na ktoré sa vzťahujú Sankcie. Predávajúci nedodá Kupujúcemu žiadny Tovar, priamo ani nepriamo, z (i) akéhokoľvek krajiny alebo územia, na ktoré sa vzťahujú sankcie; alebo (ii) od akejkoľvek osoby, ktorá je riadená alebo kontrolovaná subjektom, na ktorý sa vzťahujú Sankcie.

13. CENA

13.1. Cena Tvaru bude uvedená v Objednávke a pokiaľ sa Predávajúci s Kupujúcim písomnou formou nedohodnú inak, bude bez akýchkoľvek daní, ktoré zo zákona musí Predávajúci vyberať a odvádzať, a zahŕňa všetky ostatné poplatky.

13.2. Kupujúci nebude akceptovať žiadne zmeny ceny ani dodatočné poplatky.

13.3. Predávajúci vystaví faktúru Kupujúcemu pri odoslaní Tvaru. Faktúra musí obsahovať číslo Objednávky Kupujúceho.

14. PLATBA

14.1. Kupujúci zaplatí cenu za Tovar uvedenú v Objednávke po obdržaní platnej faktúry s nespornou cenou. Predávajúci poskytne faktúru a fakturuje po dodaní Tvaru (a ak Tovar zahŕňa služby, po dokončení služieb).

14.2. Bez toho, aby boli dotknuté všetky ostatné práva alebo opravné prostriedky, si Kupujúci vyhradzuje právo kedykoľvek započítať akúkoľvek sumu, ktorú má Predávajúci Kupujúcemu zaplatiť, voči akejkoľvek sume, ktorú má Kupujúci zaplatiť Predávajúcemu podľa Zmluvy.

15. VLASTNÍCTVO KUPUJÚCEHO

15.1. Materiály, vybavenie, nástroje, lisovacie nástroje, formy, autorské práva, práva na dizajn alebo akékoľvek iné formy práv duševného vlastníctva vo všetkých výkresoch, špecifikáciách a údajoch dodaných Kupujúcim Predávajúcemu alebo používané Predávajúcim konkrétne pri výrobe alebo dodávke Tvaru, vždy budú a zostanú výlučným vlastníctvom Kupujúceho (ďalej len „Vlastníctvo Kupujúceho“). Predávajúci bude bezpečne držať Vlastníctvo Kupujúceho na vlastné riziko a udržiavať ho v dobrom stave až do vrátenia Kupujúcemu a nebude s ním nakladať inak ako v súlade s písomnými pokynmi Kupujúceho, ani sa takéto položky nebudú používať inak, ako to Kupujúci písomnou formou povolí.

15.2. Akýkoľvek vynález, objav, technický proces alebo aplikácia, ktorú vykoná, vymyslí alebo aplikuje Predávajúci alebo jeho zamestnanci, zástupcovia, subdodávatelia, či už samostatne alebo spoločne s inými subjektmi pri plnení Zmluvy, budú sprístupnené a zdokumentované Kupujúcemu a budú výhradným a výlučným vlastníctvom Kupujúceho.

16. NÁHRADNÉ DIELY A UKONČENIE VÝROBY TOVARU

16.1. Predávajúci sa zaväzuje, že pokiaľ neoznámi ukončenie výroby v súlade s článkom 16.1, bude vyrábať Tovar rovnakého typu, ako je popísaný v Objednávke, a náhradné diely na opravu alebo výmenu dielov takéhoto Tvaru počas jeho normálnej životnosti v súlade s požiadavkami Kupujúceho a za férovú a primeranú cenu. Ak Predávajúci navrhne, že prestane byť dodávateľom Tvaru alebo náhradných dielov, oznámi to Kupujúcemu písomne minimálne 180 dní vopred a sprístupní mu na základe „jednorazového nákupu“ také množstvo Tvaru a náhradných dielov, ktoré Kupujúci primerane požaduje za férovú a primeranú cenu.

17. ZACHOVANIE MLČANLIVOSTI

17.1. Predávajúci bude zachovávať prísnu mlčanlivosť o všetkých technických alebo obchodných know-how, špecifikáciách,

vynálezoch, procesoch alebo iniciatívach, ktoré majú dôverný charakter a boli Predávajúcemu oznámené Kupujúcim alebo jeho zástupcami, ako aj o akýchkoľvek iných dôverných informáciách týkajúcich sa obchodnej činnosti Kupujúceho alebo jeho výrobkov, ktoré Predávajúci môže získať, a Predávajúci obmedzí sprístupnenie takéhoto dôverného materiálu takým svojim zamestnancom, zástupcom alebo subdodávateľom, ktorí to potrebujú vedieť na účely plnenia záväzkov Predávajúceho voči Kupujúcemu a zabezpečí, aby títo zamestnanci, zástupcovia alebo subdodávatelia podliehali rovnakým povinnostiam zachovania mlčanlivosti, ktoré zaväzujú Predajcu.

18. POZASTAVENIE UPLATŇOVANIA ZMLUVY

18.1. Kupujúci môže kedykoľvek úplne alebo čiastočne pozastaviť uplatňovanie zmluvy, a v takom prípade Kupujúci predĺži dobu na plnenie zmluvy o primeranú lehotu a uhradí Predávajúcemu všetky sumy splatné ku dňu pozastavenia uplatňovania zmluvy a uhradí Predávajúcemu primerané priame náklady, ktoré vynaložil.

19. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, SOCIÁLNE ASPEKTY A SPRÁVA (ESG)

19.1. Predávajúci bude sledovať svoje emisie skleníkových plynov, spotrebu vody a stanoví cieľ na ich zníženie.

19.2. Predávajúci poskytne Kupujúcemu výpočet vlastných emisií skleníkových plynov vrátane emisií svojho dodávateľského reťazca na požiadanie, aby podporil verejný záväzok Kupujúceho, jeho ciele a požiadavky na transparentnosť dodávateľského reťazca.

19.3. Predávajúci akceptuje, že môže byť predmetom auditov tretích strán súvisiacich s ESG prostredníctvom programu auditov dodávateľov Kupujúceho.

20. VYPOVEDANIE ZMLUVY

20.1. Kupujúci má právo kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu úplne alebo čiastočne vypovedať Zmluvu písomným oznámením Predávajúcemu. Všetky práce uvedené v Zmluve budú prerušené a Kupujúci zaplatí Predávajúcemu spravodlivú a primeranú kompenzáciu (okrem prípadov, keď je Zmluva vypovedaná pre závažné porušenie) za nedokončenú výrobu v čase vypovedania zmluvy, ale takáto kompenzácia nezahŕňa stratu očakávaných ziskov ani žiadnu následnú stratu.

20.2. Kupujúci môže vypovedať Zmluvu s okamžitou účinnosťou písomným oznámením, ak sa Predávajúci dopustí závažného porušenia Zmluvy a, ak je spôsobilý na nápravu, neodstráni toto porušenie do 10 pracovných dní od písomného oznámenia.

20.3. Kupujúci môže vypovedať Zmluvu s okamžitou účinnosťou písomným oznámením, ak Predávajúci vstúpi do správy, likvidácie, vyrovnania so svojimi veriteľmi (s výnimkou reštrukturalizácie), bol mu pridelený likvidátor alebo prestane vykonávať činnosť (alebo akýkoľvek podobný postup v príslušnej jurisdikcii).

20.4. Bez ohľadu na vypovedanie Zmluvy zostávajú články 5, 7, 15 a 17 v plnej platnosti a účinnosti.

21. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

21.1. Táto Zmluva nesmie byť prevedená, postúpená alebo poskytnutá subdodávateľom zo strany Predávajúceho, či už ako celok, alebo čiastočne, s výnimkou predchádzajúceho písomného súhlasu Kupujúceho.

21.2. Žiadna zo strán nezodpovedá druhej strane za akékoľvek porušenie Zmluvy spôsobené Udalosťou vyššej moci. Ak Udalosť vyššej moci trvá 60 dní, nedotknutá strana môže vypovedať túto Zmluvu písomným oznámením dotknutej strane 10 pracovných dní vopred.

21.3. Ak sa zistí, že niektoré ustanovenie Zmluvy je úplne alebo čiastočne nezákonné, neplatné, zrušiteľné, nevymáhateľné alebo stratilo zmysel, bude sa v rozsahu takejto nezákonnosti, neplatnosti, zrušiteľnosti, nevymáhateľnosti alebo straty zmyslu považovať za oddeliteľné a ostatné ustanovenia Zmluvy a zvyšná časť takéhoto ustanovenia zostanú v plnej platnosti a účinnosti.

21.4. Zlyhanie alebo omeškanie pri presadzovaní alebo čiastočnom výkone akéhokoľvek ustanovenia Zmluvy sa nebude vykladať ako zrieknutie sa ktoréhokoľvek zo svojich práv podľa Zmluvy ani jednou zo zmluvných strán.

21.5. Zmluvné strany tejto Zmluvy nemajú v úmysle, aby bola akákoľvek podmienka tejto Zmluvy vynútitelná osobou, ktorá nie je jej zmluvnou stranou.

21.6. Táto Zmluva sa riadi anglickým právom a zmluvné strany sa podriaďujú výlučnej jurisdikcii anglických súdov.